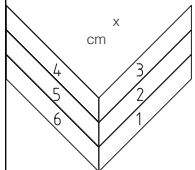


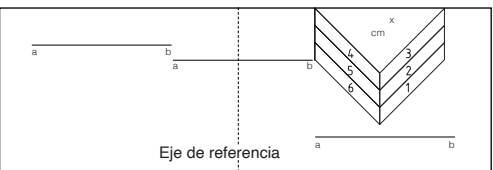
Dado que la humedad de una habitación puede variar en invierno, es indispensable que la tarima pueda moverse.

Por este motivo, se debe prever una junta de dilatación de 10 mm sujetada por cuñas que se retirarán al final de la instalación, en todo el contorno de la habitación.

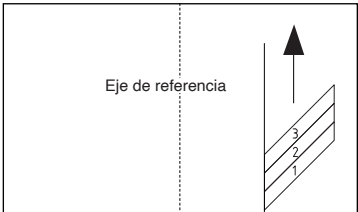
En algunas regiones, la tasa de humedad del aire es más elevada que la media: habrá que tenerlo en cuenta y dejar holguras de dilatación más importantes. Si uno de los lados de la habitación es superior a 8 m de longitud se deben prever holguras de dilatación intermedias. En caso de que hubiera varias habitaciones contiguas, habrá que dejar siempre una holgura de fraccionamiento en los umbrales de forma que se individualice cada superficie de tarima. No olvidar mezclar las tablas de varios paquetes durante la instalación para que el resultado sea más homogéneo. (No más de 3 paquetes). Empezar siempre la instalación de la tarima desde la derecha hacia la izquierda. Separar las tablas derechas de las izquierdas. Comenzar ensamblando 6 tablas (3 izquierdas y 3 derechas) de referencia según el esquema. Situar cada tabla en la longitud con un ángulo de 20° a 30° respecto a las tablas ya instaladas. Mover ligeramente de arriba abajo la tabla que se va a instalar, ejerciendo una presión hacia delante. Las tablas encajarán automáticamente.



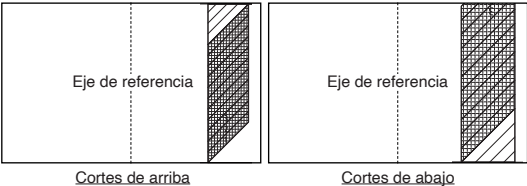
A partir de este juego de 6 tablas, medir la distancia entre el punto a y el punto b y trasladar esta medida tantas veces como sea necesario a lo largo de la pared para poder calcular sus cortes y trazar su eje de referencia.



Trazar el eje de referencia para obtener un aspecto visual global equilibrado al final de la instalación. Desmontar las tablas 4, 5 y 6 y conservar el montaje de las tablas 1, 2 y 3 para situarlas.



Terminar esta hilada haciendo los cortes de arriba y de abajo, dejando siempre una junta de dilatación de 8 a 10 mm alrededor de la habitación sujetada por cuñas que se retirarán al final de la instalación.

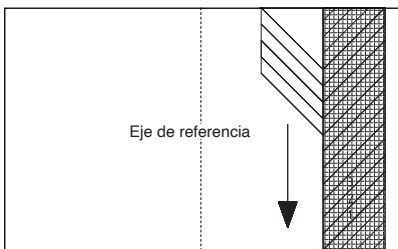


Prever holguras de dilatación intermedias si uno de los lados de la habitación es superior a 8 m de longitud. En caso de que hubiera varias habitaciones contiguas, habrá que dejar siempre una holgura de fraccionamiento en los umbrales de forma que se individualice cada superficie de tarima.

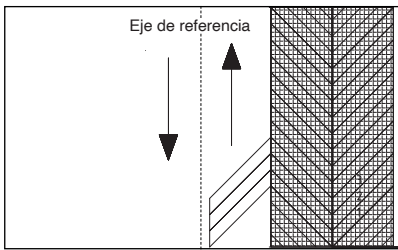
En la unión entre dos tablas, es imprescindible asegurarse de que sus puntas no estén desplazadas más de 1 mm. Finalizar siempre la hilada que se comenzó antes de comenzar la siguiente. Instalar una nueva hilada siguiendo el sentido de las flechas de forma que siempre se coloquen las tablas con un ángulo abierto.

No olvidar hacer siempre los cortes al final de cada hilada antes de empezar la siguiente.

Respetar siempre las alineaciones entre las puntas de las tablas.



Proceder de la misma forma para las hiladas siguientes y así sucesivamente.



Al final de la instalación, retirar las cuñas una vez que la cola esté seca (aproximadamente 1 hora) y fijar los rodapiés o contra-rodapiés para ocultar la holgura de dilatación.

Fijar los rodapiés o contra-rodapiés para ocultar la holgura de dilatación. No fijarlos a la tarima, para que ésta pueda dilatarse o comprimirse bajo los rodapiés.

El acabado de las tuberías se realiza con una junta acrílica o con rosetas.

Precauciones

Proteger las patas de los muebles y de los asientos con arandelas de fieltro.

Si coloca un felpudo delante de todos los accesos directos del exterior (entrada, ventanales, etc.) evitará que entre suciedad, agua o arena.

Todos los muebles sobre ruedas deberán llevar ruedas de goma flexible.

Asegúrese de que la humedad ambiente sea aproximadamente del 45 al 65%. Según las condiciones, utilizar un humidificador o un deshumidificador si fuera necesario. Se desaconseja la limpieza con agua. La limpieza de la tarima es muy sencilla:

barrer y pasar el aspirador regularmente. Esta operación debe realizarse con la mayor frecuencia posible, ya que la presencia de suciedad sólida en la superficie de la tarima aumenta la abrasión del acabado y, por lo tanto, degrada más rápidamente el aspecto de la superficie de la tarima.

Para el acabado al barniz: utilizar regularmente nuestro "Limpiador Tarima Mantenimiento Incoloro" (aproximadamente una vez a la semana) con una fregona de microfibra para limpiar y preservar el aspecto original de su tarima sin dejar huellas. Cuando la tarima pierda su brillo o haya sido sometida a un uso intensivo, aplicar nuestro producto de limpieza especial para tarima sin silicona "Protect Mat" con una fregona de microfibra o una mopa de algodón (utilizar cada 3 a 6 meses en función del estado de la tarima).

Para el acabado al aceite: utilizar nuestro "Jabón Natural" (jabón específico para tarima al aceite) con una fregona de microfibra escurrida. Este jabón incoloro enriquecido con aceites naturales debe utilizarse aproximadamente una vez a la semana, si fuera necesario. Cada 3 meses aproximadamente se recomienda aplicar una capa de nuestro "Aceite para Tarima Especial Mantenimiento" haciendo que penetre con un paño de algodón o un disco de pulido blanco para nutrir la madera y devolverle su aspecto inicial.

Para el acabado al aceite aspecto Madera en Bruto: utilizar nuestro "Jabón Natural" (jabón específico para tarima al aceite) con una fregona de microfibra escurrida. Este jabón incoloro enriquecido con aceites naturales debe utilizarse aproximadamente una vez a la semana, si fuera necesario. Cada 3 meses aproximadamente se recomienda aplicar una capa de nuestro "Aceite para Tarima Especial Mantenimiento" haciendo que penetre con un paño de algodón o un disco de pulido blanco para nutrir la madera y devolverle su aspecto inicial.

Eliminar las manchas rebeldes con una esponja húmeda y un detergente neutro. No utilizar detergentes agresivos, con amoníaco, abrasivos o con siliconas.

Nota informativa sobre la tarima

La madera es un material vivo y sensible por naturaleza porque siente las variaciones debidas a la exposición a la luz del sol, a la luna, a la humedad, a la temperatura y al uso diario. Por ello, es importante saber que:

- El color de una tarima no sólo depende de las fibras leñosas, sino también de algunas sustancias contenidas en la propia madera, denominadas extractivas.

Dado que el color de estas sustancias cambia debido a la exposición al aire y a luz del sol y a la luna, es inevitable que una tarima pueda sufrir de forma natural una modificación cromática con el paso del tiempo.

- A pesar de los efectos de estabilización, la exposición prolongada a un clima demasiado seco (< 40%) puede provocar la creación de juntas entre las tablas y un fenómeno de elevación de las tablas, que se debilitarán y desaparecerán en cuanto se restablezcan las condiciones climáticas normales. En este caso, puede instalarse un humidificador de aire (con agua) en un radiador, una solución barata, o un humidificador de aire eléctrico para restablecer una humedad conforme cercana al 50%. A la inversa, condiciones extremas de humedad (> 60%) pueden generar tensiones internas muy elevadas; en las situaciones más críticas, en algunas tablas pueden producirse microfisuras de la capa noble (debidas al despegado entre dos anillos de crecimiento provocado por el rebasamiento del límite elástico a la compresión). Por este motivo, hay que comprobar obligatoriamente que se reúnen condiciones ambientales normales durante y después de la instalación, aunque las habitaciones no estén habitadas. En este caso, es posible que sea necesario (incluso provisionalmente) instalar un deshumidificador eléctrico de aire para restablecer una humedad conforme cercana al 50% en la vivienda. Ventilar bien los locales en todas las estaciones del año para evitar variaciones higrométricas demasiado elevadas.
- Todas las especies utilizadas en la fabricación de la tarima tienen una dureza apta para garantizar las prestaciones requeridas para este empleo. Sin embargo, las tensiones provocadas por golpes, caídas de objetos o cargas elevadas y puntuales (tacones de aguja, escaleras, etc.) pueden provocar deformaciones en la superficie de la tarima.

La tarima no tiene las mismas características que los materiales sintéticos; por tanto, dos tarimas de la misma madera nunca podrán presentar un aspecto estético idéntico.

Así pues, una muestra de varias tablas puede dar una idea del aspecto de una tarima pero nunca podrá representar todos sus detalles y su aspecto estético final. Los fenómenos que figuran más arriba forman parte de la naturaleza de las tarimas y no deben considerarse defectos.

NO - Norvégien

For du starter arbeidet er det svært viktig å gjøre deg kjent med rådene nedenfor. Dersom rådene nedenfor ikke blir respektert, vil parkettleggerens ansvar bli påberopt (Ref DTU 51.11 for flytende parkett og DTU 51.2 for heilimt parkett).

For legging av parketten

Oppbevaring: oppbevar parketten på et helt tørt sted uten fuktighet (temperaturen må være over 10°C). Elementene må isoleres fra underlaget og stables på en slik måte at de ikke deformerer. Pakkene må ikke åpnes før parketten skal legges.

Kontroll: Dette produktet har vært underlagt streng kontroll. Imidlertid, dersom du konstaterer feil eller unormalheter, må du reklamere overfor forhandleren/distributøren og ikke begynne og legge parketten. Fordi tre er et levende materiale er det naturlig med ulikheter og variasjoner i trets farge. Dette kan da ikke anses som en feil ved produktet. Alle reklamasjoner angående utseendemessige feil etter at parketten er blitt lagt, vil bli refusert. Best mulige forberedelser: Parketten må ikke legges for alle malingsarbeider, tapetsering og sparkling er ferdig. Rommet må være helt tørt. Det er et krav at temperaturen må være på minst 15°C med en luftfuktighet på 45 til 65% både før parketten legges og etter at den er blitt lagt.

Verktøy

Underlaget som parketten skal legges på må respektere visse krav. For å legge Clic Unifit trenger du følgende materiell: Avstandskiler, blyant, metermål, rettholt, klubbe, teip, vinkelhake og håndsag med fine tenner eller en elektrisk sag for å kunne kutte av bordene.

Tips: For å få til et rett og rent kutt anbefaler vi deg å plassere bordene med trebelegget pekende nedover ved bruk av elektrisk sag, og oppover ved bruk av fintannet sag.

Underlagets egenskaper

Underlaget må være helt tørt og uten fare for å utsette parketten for oppsig av fuktighet eller infiltrasjoner på en noen som helst måte. Maksimum akseptert fuktighetsnivå: 3% (ref DTU 51.11).

For et nytt betongunderlag må man beregne minst 1,5 ukes tørketid pr. centimeters tykkelse i tørre perioder (okes med 50% i fuktige perioder). Denne tiden må absolutt respekteres. Ikke glem å kontrollere fuktighetsnivået etter denne tørketiden. For å unngå at fuktigheten stiger opp, må det brukes vann-tett diffusjonssperre med en tykkelse på 150 micron på alle betongbaserte underlag. Parketten legges som flytende parkett på alle faste og plane

overflater (betong, gammelt tregulv, keramiske fliser, PVC-plater, marmor, kryssfinér, sponplater, OSB...).

Underlaget må være helt plant, og det må kontrolleres nøye. Fordypninger eller ujevnheter må ikke overstige 5 mm under en rettholt på 2 m, og 1 mm under en rettholt på 20 cm. Dersom gulvet ikke er helt rett kan det utbedres med et spesielt produkt, påstøp av tynn P3 (tørketiden som produsenten anbefaler må overholdes).

Leggingen

Parketten må ikke legges før alle malingsarbeider, tapetsering og sparkling er ferdig.

Start må legges på plastfilmen (Polyane diffusjonssperre 150 micron), og la den gå litt opp på veggene. Dersom filmen ikke er stor nok til å dekke hele overflaten, kan du bruke flere lengder som du fester til hverandre med vann-tett tape. Skjøtene må legges med 20 cm overlapp.

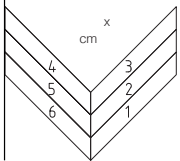
Det må aldri legges fuktsperre på et treunderlag (gammelt tregulv, kryssfinér, OSB...)

Legg deretter på et separasjonslag, trinnyllyddemper eller bedre, vårt underlag med integrert fuktsperre "Ondilène".

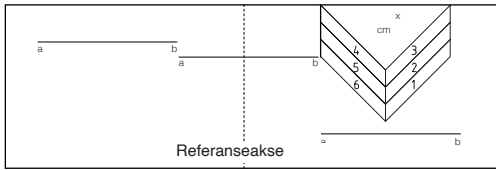
Da fuktigheten i et rom kan variere om vinteren, er det helt nødvendig at parketten må kunne utvide seg eller trekke seg sammen.

Derfor er det viktig å forutse en bevegelsesfuge på 10 mm mot veggten rundt hele rommet ved hjelp av avstandskiler som tas bort når parketten er ferdig lagt.

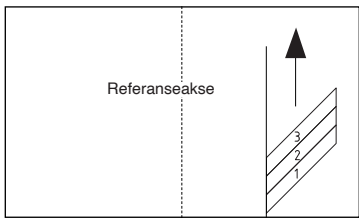
I visse regioner er luftfuktigheten høyere enn gjennomsnittet; dette må tas med i beregningen og bevegelsesfugene må da være større. Det må også forutsettes bevegelsesfuger dersom gulv lengden er lengre enn 8 m. Ved sammenhengende flater gjennom ulike rom, må det alltid legges inn en bevegelsesfuge i høyde med dørtersklene for å dele opp hver parkettoverflate. Ikke glem å blande bord fra flere pakker mens parketten legges slik at du får et homogent resultat. (Ikke mer enn 3 pakker). Start alltid med å legge parketten fra høyre mot venstre. Sorter høyrestavene fra venrestrestavene. Start med å sette sammen 6 referansestaver (3 venstre og 3 høyre) som vist på tegningen. Plasser hver stav i lengden med en vinkel på 20° til 30° i forhold til de stavene som allerede er lagt. Beveg lett opp og ned den staven som skal legges, samtidig som du gir et ekstra trykk forover. Stavene går automatisk inn i hverandre.



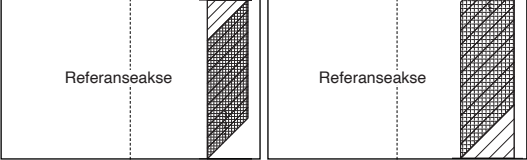
Med utgangspunkt i disse 6 referansestavene, måler du avstanden mellom punkt a og punkt b. Deretter overfører du dette målet like mange ganger langs veggten for å kunne beregne de kuttene du skal gjøre, og merke opp referanseaksen.



Merke opp referanseaksen på en slik måte at du oppnår et samlet bide med en visuell balanse når parketten er ferdig lagt. Demonter stavene 4, 5 og 6. Behold montasjen av stavene 1, 2 og 3 for å legge de på plass.



Avslutt denne raden ved å foreta tilskjæringene oppe og nede, og sett alltid av til en bevegelsesfuge på 8 til 10 mm rundt hele rommet ved hjelp av avstandskiler som tas bort når parketten er ferdig lagt.



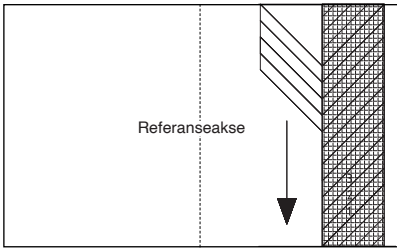
tilskjæringene oppe

tilskjæringene nede

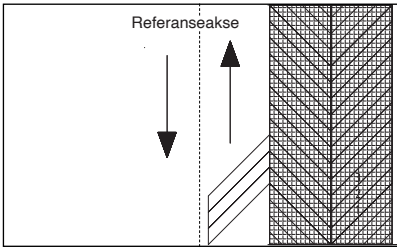
Forutse mellomliggende bevegelsesfuger dersom den ene gulv lengden er lengre enn 8 m. Ved sammenhengende flater gjennom ulike rom, må det alltid legges inn en bevegelsesfuge i høyde med terskelen for å dele opp hver parkettoverflate.

I skjøten mellom to staver må du passe nøye på at spissene ikke er forskjøvet mer enn 1 mm. Avslutt alltid den raden du har startet på før du begynner på neste. Plasser en ny rad ved å følge pilenes retning slik at bordene alltid legges med en åpen vinkel. Husk å utføre tilskjæringene på slutten av hver rad før du starter på neste.

Bordspissene må være linjestilt etter hverandre.



Gå frem på samme måte for de neste radene, og så videre og så videre.



Når parketten er ferdig lagt, kan du fjerne avstandskilene når limet er tørket (ca. 1 time) og feste listene eller T-listene for å skjule bevegelsesfugene.

Feste listene eller T-listene for å skjule bevegelsesfugene. Listene må aldri festes til parketten slik at denne kan utvide seg eller trekke seg sammen under listene.

Det avsluttende arbeidet rundt rør utføres med en akrylfugemasse eller med rørmansjetter.

Forholdsregler

Beskytt møbel- og stolbein med møbelknotter i fil.

Ved å legge ei matte foran hver direkte inngang (inngangsdør, terrassedør...) unngår du å få skitt, vann eller sand rett på parketten.

Alle møbler på hjul må ha myke gummi hjul.

Forsikre deg om at den luftfuktigheten er på ca. 45-65%. Avhengig av forholdene kan du bruke en luftfukter eller luftavfukter hvis nødvendig.

Bruk av vann til vedlikehold eller rengjøring er sterkt frarådet. Det er meget enkelt å vedlikeholde parketten: det er nok å koste og støvsuge regelmessig. Dette bør gjøres ofte da solide partikler og skitt på parketten øker slitaskjen på overflaten, noe som vil forringe overflateaspektet til parketten raskt.

Til lakkert overflate: påfør regelmessig vår "Fargelos parkettren-gjørør" (ca. en gang i uken) med en fyller i mikrofiber for å rengjøre og bevare parkettens opprinnelige aspekt uten å sette merker. Når parketten har mistet glansen eller blitt slitt på grunn av bruk, påfør vårt silikonfrie spesialprodukt til rengjøring av parkett, "Protect Mat", med en fyller i mikrofiber eller en bomullsborste (bør brukes hver 3. til 6. måned alt etter parkettens stand).

Til oljet overflate: påfør vår "Naturlig såpe" (spesialsåpe for oljet parkett) med en godt oppvridd vaskefille i mikrofiber. Denne såpen er fargelos og inneholder naturlige oljer, og bør brukes ca. en gang i uken. Hver 3. måned er det imidlertid anbefalt å påføre vår "Spesialolje til vedlikehold av parkett". Bruk en bomullsfille eller bomullspad til å gni den godt inn med for å gi treet næring og få tilbake parkettens opprinnelige utseende.

Til oljet overflate med med aspekt av ubehandlet tre: påfør vår "Naturlig såpe" (spesialsåpe for oljet parkett) med en godt oppvridd vaskefille i mikrofiber. Denne såpen er fargelos og inneholder naturlige oljer, og bør brukes ca. en gang i uken. Imidlertid er det anbefalt å påføre vår "Spesialolje til vedlikehold av parkett" hver 3. måned dersom det er behov for det. Bruk en bomullsfille eller bomullspad til å gni den godt inn med for å gi treet næring og få tilbake parkettens opprinnelige utseende.

Fjern vanskelige flekker med en fuktig svamp og et nøytralt rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler som inneholder ammoniakk eller silikon.

Informasjonsvedlegg om parkett

Tre er et levende og følsomt produkt da det føler variasjoner når det utsettes for dagslys, måneskinn, fuktighet, temperaturforskjeller og daglig bruk. Det er derfor det er viktig å vite at:

- Fargen på parketten avhenger ikke bare av trefibrene, men også av enkelte substanser i selve treet, kalt ekstrakter.

Da fargen på disse substansene endrer seg på grunn av ytre påvirkninger fra luft, dagslys, måneskinn, er det ikke til å unngå at parketten over tid vil gjennomgå en kromatisk endring, men på en naturlig måte. • Til tross for stabiliseringseffekter, vil forlenget eksponering i et for tørt klima (< enn 40%) føre til fuger mellom bordene samt at det vil oppstå et bølgefenomen i stavene som vil bli svakere og til slutt forsvinne så snart normale, klimatiske forhold blir gjenopprettet. I dette tilfellet kan man benytte en luftfukter (med vann) som plasseres på eller ved siden av en radiator, og som er en billig løsning, eller man kan gå til anskaffelse av en elektrisk luftfukter for å gjenopprette en normal luftfuktighet på nær 50%.

Derimot kan ekstremt fuktige forhold (> enn 60%) føre til store innvendige spenninger hvor det i de mest kritiske situasjonene kan oppstå mikrosprekker i selve trelaget (på grunn av sprekkdannelse i lagene mellom to årringer fordi den elastiske kompresjonsgrensen er blitt overskredet). Av den grunn er det helt nødvendig å forsikre seg om at omgivelsesforholdene er normale både ved leggingen av parketten og i tiden etter, selv om rommene ikke er bebodd. I det tilfellet vil det kanskje være nødvendig (selv bare provisorisk) å installere en elektrisk luftavtøker for å gjenopprette normal luftfuktighet på rundt 50% i boligen. Luft rommene godt ved alle årstider for å unngå for store hygrometriske variasjoner.

- Alle tresorter som benyttes til parkettproduksjon har en egnet hardhet til å kunne garantere den ytelsen som kreves for denne bruken. Imidlertid vil riper og slag som oppstår på grunn av gjenstander som faller i gulvet, eller for store tidvise belastninger (stillethæler, krakker, etc ...) kunne føre til deformasjoner på parkettens overflate.

Parkett har ikke samme karakteristikk som syntetiske materialer, dermed kan to parkettgulv med samme treslag aldri ha samme estetiske aspekt.

En prøve med noen få bord kan gi en viss idé om parkettens aspekt, men vil aldri kunne være representativt for alle detaljer og det endelige estetiske aspektet. Fenomenene som beskrives høyere opp er en del av parkettens natur, og må ikke anses som feil.

[FR]

INSTRUCTIONS DE POSE EN POINT DE HONGRIE

[EN]

FITTING INSTRUCTIONS FOR CHEVRON LAY

[ES]

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN EN ESPINA DE PESCADO

[NO]

INSTRUKSJON FOR LEGGING AV CHEVRON-MØNSTER

ALSAA FLOORING

ALSAFLOORING
2, Chemin de la parqueterie
36 120 Ardentes - FRANCE
www.parqueterieberrichonne.fr
+33 (0)2 54 29 19 19

